



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CORTAFIAMBRES METÁLICO
FIAMBREIRA METÁLICA
METALLIC FOOD SLICER
COUPE METALLIQUE CHARCUTERIE
AFFETTATRICE METALLICO
METALL-AUFSCHNITTMASCHINE

Mod. CF1055

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

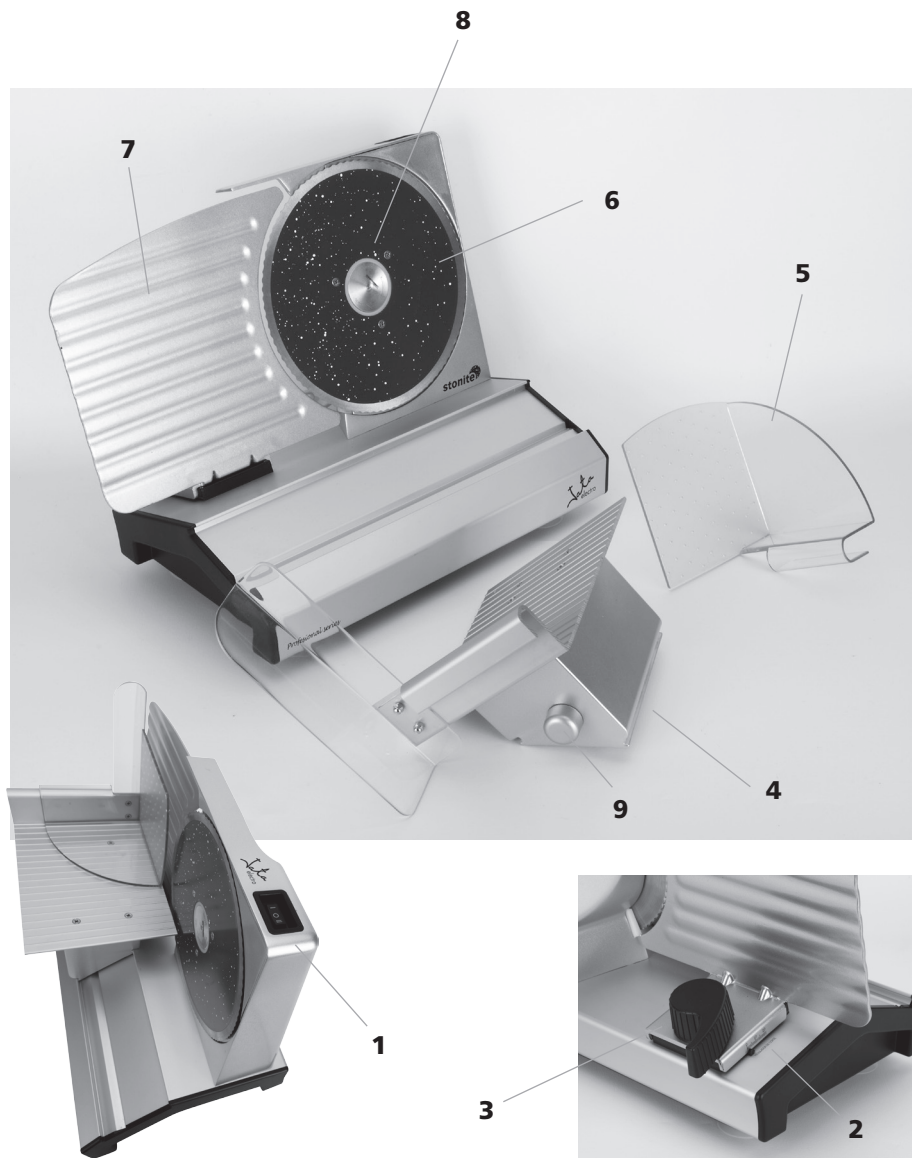
PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Junio 2019

Mod. CF1055	220-240 V~	50/60 Hz	200 W
--------------------	-------------------	-----------------	--------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Interruptor de encendido.
2. Indicador de grosor de loncha.
3. Regulador de grosor de loncha.
4. Carro deslizante.
5. Protector-empujador.
6. Cuchilla.
7. Guía de corte.
8. Eje cuchilla.
9. Pulsador de desmontaje.

MAIN COMPONENTS

1. On switch.
2. Slice thickness indicator.
3. Slice thickness regulator.
4. Sliding carriage shield.
5. Shield-pusher group.
6. Blade.
7. Cutting guide.
8. Blade axle.
9. Disassemble pusher.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Interruttore di accensione.
2. Indicatore di spessore della fetta.
3. Regolatore di spessore della fetta.
4. Base a scivolo.
5. Protettore a spinta.
6. Lama.
7. Guida di taglio.
8. Occhio della lama.
9. Pulsante di smontaggio.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Interruptor para ligar.
2. Indicador de espessura da fatia.
3. Regulador de espessura da fatia.
4. Carro deslizante.
5. Dispositivo protector deslizante.
6. Lâmina.
7. Guia de corte.
8. Eixo da lâmina.
9. Botão de desmontagem.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Interrupteur de mise en marche.
2. Indicateur épaisseur de la tranche.
3. Régulateur épaisseur de la tranche.
4. Chariot glissant.
5. Protecteur-poussoir.
6. Lame.
7. Guide de coupe.
8. Axe lame.
9. Bouton de démontage.

HAUPTBESTANDTEILE

1. An-/Aus-Schalter
2. Anzeigevorrichtung Scheibenstärke
3. Reguliervorrichtung Scheibenstärke
4. Schnittgutwagen
5. Schieber mit Schutzvorrichtung
6. Messer
7. Schnittführung
8. Messerachse
9. Taste zur Zerlegung

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entienden los riesgos que entraña.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características del aparato y el de su casa coinciden.
- **MUY IMPORTANTE: No introduzca nunca el cortafiambres en agua.**
- **ATENCIÓN: La cuchilla está muy afilada. Manipúlela siempre con precaución. Después del uso del aparato coloque siempre la guía de corte en posición mínima.**
- Utilícelo siempre con el carro deslizante (4) y el protector-empujador (5) colocados en su posición, a no ser que el tamaño o forma del alimento lo impidan.
- **Desconéctela siempre de la red si la deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o limpieza.**
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el corta-fiambres fuera de su alcance.

- Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma intermitente. No debe mantenerlo en funcionamiento ininterrumpidamente por un período superior a 5 minutos. Después de este período deje que se enfríe.
- El cortafiambres es para uso exclusivamente doméstico.
- No lo use para cortar huesos ni alimentos congelados.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el corta-fiambres sobre una superficie plana.
- Ajuste el grosor de loncha deseado girando el regulador de grosor (3). El indicador de grosor (2) le servirá de orientación.
- Coloque un plato o una bandeja en el lado izquierdo del cortafiambres.
- Sitúe el alimento sobre el carro deslizante (4) y presiónelo ligeramente sobre la guía de corte (7) ayudándose del protector-empujador (5).
- Conecte el aparato a la red.
- Para iniciar su funcionamiento, pulse el interruptor de encendido (1) a su posición I (queda fija) o II (pulsar durante el funcionamiento).
- Con el corta-fiambres en marcha mueva el carro deslizante hacia delante y hacia atrás.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red y el motor parado.
- El protector-empujador (5) puede limpiarse con agua y jabón. Nunca en lavavajillas.
- Para su limpieza, el carro deslizante (4) puede retirarse del cuerpo del cortafiambres. Deslice el carro (4) hacia la izquierda, presione hacia arriba el pulsador de desmontaje (9) y retire el carro deslizante (4).
- Para volver a ubicarlo en su posición colóquelo en las guías de su enganche, presione el pulsador de desmontaje y deslícelo hacia la derecha.
- La cuchilla (6) y el carro (4) así como el cuerpo, pueden limpiarse con un paño ligeramente humedecido.
- De vez en cuando conviene extraer la cuchilla para su total limpieza. Para ello desenrosque el eje cuchilla (8) girándolo en dirección horaria, y retírela con cuidado. Para volver a colocarla encájela y coloque el eje cuchilla (8) girándolo en dirección anti-horaria.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparato pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento sempre que forem supervisionadas ou receberem instruções adequadas no que respeita ao funcionamento seguro do aparelho e entenderem os riscos que lhe estão associados.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características do aparelho e a da rede coincidem.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe a fiambreira em água.**
- **ATENÇÃO. A lâmina está muito afiada. Manuseie-a sempre com precaução. Após a utilização do aparelho coloque a guia de corte sempre na posição mínima.**
- Utilize-a sempre com o carro deslizante (4) e o protetor com dispositivo para empurrar (5) colocados na sua posição, a menos que o tamanho, ou formato, do alimento o impeçam.
- **Desligue-a sempre da rede se a deixar sozinha, antes da montagem, da desmontagem ou da sua limpeza.**
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.

- Este aparelho foi concebido para utilização intermitente. Não o deve manter em funcionamento de forma ininterrupta por um período superior a 5 minutos. Após este período deixe-o arrefecer.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- Não a use para cortar ossos ou alimentos congelados.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a fiambreira sobre uma superfície plana.
- Ajuste a espessura desejada da fatia, rodando o regulador de espessura (3). O indicador de espessura (2) servir-lhe-á de orientação.
- Coloque um prato ou uma bandeja no lado esquerdo da fiambreira.
- Coloque o alimento sobre o carro deslizante (4) e pressione-o ligeiramente sobre a guia de corte (7) com a ajuda do dispositivo protector deslizante (5).
- Ligue o aparelho à rede.
- Para iniciar o seu funcionamento carregue no interruptor para acender (1) na posição I (fica fixo) ou II (pressionar durante o funcionamento).
- Com a fiambreira em funcionamento mova o carro deslizante para a frente e para trás.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o aparelho está desligado da corrente e que o motor está parado.
- O protetor-empurrador (5) pode ser lavado com água e detergente. Nunca lave na máquina de lavar louça.
- Para limpar o carro deslizante (4) pode removê-lo do corpo da fiambreira. Deslize o carro (4) para a esquerda, pressione para cima o botão de desmontagem (9) e retire o carro deslizante (4).
- Para voltar a colocá-lo na sua posição coloque-o nas suas guias, pressione o botão de desmontagem e deslize-o para a direita.
- A lâmina (6) e o carro (4) podem ser limpos com um pano levemente humedecido.
- De vez em quando é conveniente retirar a lâmina para uma limpeza total. Para fazer isso desaperte o eixo da lâmina (8) rodando-o no sentido horário e retire-o cuidadosamente. Para voltar a colocá-la encaixe-a e coloque o eixo da lâmina (8) rodando-a no sentido anti-horário.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been received supervision or instruction concerning the use of the appliances by a person responsible for their safety and understand the possible risk of this appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the food slicer in water.**
- **ATTENTION: The blade is very sharp. Manipulate it very carefully. After using always set the cutting guide to the minimum.**
- Use always the sliding carriage shield (4) and the shield-pusher (5) placed in its place, only avoid it in case the size or shape of the food does not allow it is in use.
- **Always disconnect it from the mains when you do not use it and before assembling / disassembling or when cleaning.**

- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance has been designed for its intermittent use. It must not be used uninterruptedly for periods of over 5 minutes. After the said period allow the appliance to cool.
- Do not use to cut bones or frozen food.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Place the food slicer over a flat surface.
- Adjust the thickness required with the thickness regulator (3). The thickness indicator (2) may be used as a guide.
- Place a dish or a tray on the left side of the food slicer.
- Place the food on the sliding carriage (4) and use the shield-pusher group (5) to press it slightly on to the cutting guide (7).
- Plug the appliance into the mains.
- To start working the appliance push the on switch (1) to the I position (remains fixed) or II (pulse functioning).
- With the food slicer working, move the sliding carriage shield forwards and backwards.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning the appliance make sure the item is unplugged from the mains.
- The shield-pusher group (5) may be cleaned with soap and water. Never use the dishwasher.
- To clean the sliding carriage (4), it can be removed from the body of the food slicer. Slide the carriage (4) leftwards and press upwards the disassemble pusher (9) to take out the sliding carriage (4).
- To put it back, place it into the flanges guide, press the disassemble pusher and slide it rightwards.
- The blade (6) and the carriage (4), can be cleaned with a damp cloth.
- From time to time, it is convenient to remove the blade for a better cleaning. Unroll the blade axle (8) by turning clockwise and take it out with care. To fix it again and place the blade axle (8) turn it anticlockwise.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, etc. which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- **TRÈS IMPORTANT: Ne plongez jamais la trancheuse dans l'eau.**
- **ATTENTION: La lame est très affûtée. Manipulez-la toujours avec précaution. Après utilisation de l'appareil, placez toujours le guide-coupe sur sa position minimum.**
- Utiliser toujours avec le chariot coulissant (4) et le protecteur-poussoir (5) à leur place, sauf si la taille ou la forme de l'aliment l'empêche.
- **Déconnectez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de procéder à la pose ou au retrait du bras.**

- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Vous ne devez pas le faire fonctionner de façon ininterrompue plus de 5 minutes. Au-delà, laissez-le refroidir.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour usage domestique.
- Ne pas utiliser pour couper des os ou des aliments congelés.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Placer la trancheuse à jambon sur une surface plate.
- Réglez l'épaisseur de tranche désirée en tournant le régulateur d'épaisseur (3). L'indicateur d'épaisseur (2) vous guidera.
- Placer une assiette ou un plateau sur le côté gauche de la trancheuse.
- Posez l'aliment sur le chariot coulissant (4) et exercez une légère pression sur le guide-coupe (7) en vous aidant du protecteur-poussoir (5).
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Pour mettre en marche, poussez l'interrupteur de mise en marche (1) sur sa position I (fixe) ou II (appuyer pendant le fonctionnement).
- Une fois la trancheuse en marche, déplacez le chariot coulissant en avant et en arrière.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, assurez-vous que l'appareil est débranché et que le moteur est arrêté.
- Le protecteur-poussoir (5) peut être lavé à l'eau et au savon. Jamais au lave-vaisselle.
- Pour être nettoyé, le charriot coulissant (4) peut être retiré du socle de la trancheuse. Glissez le charriot (4) vers la gauche, poussez le bouton de démontage (9) vers le bas et retirez le charriot coulissant (4).
- Pour le remettre dans sa position, placez-le sur les rails, appuyez sur le bouton de démontage et faites-le glisser vers la droite.
- La lame (6), ainsi que le chariot glissant (4), peuvent être nettoyés avec un chiffon légèrement humide.
- Il convient d'ôter la lame de temps en temps pour un nettoyage total. Pour cela, dévisser l'axe lame (8) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le doucement. Pour la réinstaller, remettez-la en place et placez l'axe lame (8) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques, abrasifs ni d'éponges métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En qualité de consommateur, quand vous souhaitez mettre l'appareil au rebut, déposez-le dans un centre de recyclage pour son traitement ultérieur ou dans un container destiné à cette fin.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et conservation de l'environnement.



ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Quest'apparecchio non deve essere usata da bambini. Mantenga l'apparecchio e il cavo lontano dai bambini.
- Tenere le buste di plastica ed i componenti l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l'apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere l'affettatrice in acqua.**
- **ATTENZIONE: La lama è molto affilata. Deve essere manipolata con precauzione. Dopo l'uso collocare la vela nella posizione di spessore minimo.**
- Lo utilizzi sempre con il carro di scivolo (4) e il protettore-spinta (5) collocati nella propria posizione, tranne nel caso in cui la grandezza o la forma dell'alimento lo impediscano.
- **Staccarlo dalla rete quando non si usa e prima di procedere alla sua collocazione o ritirata dal braccio.**
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.

- Non far funzionare ininterrottamente per più di 5 minuti. Trascorsi questi minuti, lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato studiato esclusivamente per uso domestico.
- Non lo usi per tagliare ossa o alimenti congelati.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collochis l'affettatore su una superficie liscia.
- Regolare poi lo spessore della fetta attraverso il regolatore di spessore del taglio (3). L'indicatore di spessore del taglio (2) potrà servire come riferimento orientativo.
- Collochis un piatto o un vassoio sul lato sinistro dell'affettatore.
- Appoggiare gli alimenti sul piatto porta-merce scorrevole (4) e spingerlo con una leggera pressione verso la vela (7) con l'aiuto del dispositivo pressa-merce con protezione (5).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per iniziare preme l'interruttore di accensione (1) passandolo alla posizione I o II (premere durante il funzionamento).
- Con l'apparecchio in funzione muova il carretto avanti e indietro.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di procedere alla pulizia si assicuri che l'apparecchio sia sconnesso dalla corrente e a motore fermo.
- Il protettore-spingitore (5) può essere ripulito con acqua e sapone ma non il lavastoviglie.
- Per la pulizia, il carretto (4) potrà essere staccato dal corpo: dovre far scorrere il carretto (4) verso sinistra premendo il pulsante di smontaggio verso su (9).
- Per rimontarlo lo collochi nelle guide di aggancio, preme il pulsante di smontaggio e faccia scorrere il carretto verso destra.
- La lama (6) ed la base (4) possono essere puliti con un panno leggermente umido.
- Ogni tanto conviene estrarre la lama per una sua totale pulizia. Per fare ciò stacchi l'asse della lama (8) girandola in senso orario ed estraiga la lama con attenzione. Per tornare a collocarla la incastri e collochi l'asse della lama (8) girandola in senso antiorario.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bzgl. des Umgangs mit dem Gerät benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung zur Gewährleistung einer einwandfreien und sicheren Gerätefunktion erhalten haben und die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie die Aufschnittmaschine niemals in Wasser**
- **ACHTUNG: Das Messer ist sehr scharf. Gehen Sie mit dem Messer immer sehr vorsichtig um. Nach der Verwendung des Geräts stellen Sie die Schnittführung immer auf die kleinste Position ein.**

- Verwenden Sie den Schnittwagen (4) stets und dem Schieber mit Schutzvorrichtung (5) in ihrer jeweiligen Position, es sei denn, die Größe und Form des Lebensmittel verhindert dies.
- **Trennen Sie den Mixer stets vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen und auch vor dem Aufbau, Abbau und der Reinigung.**
- Vermeiden Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite.
- Dieses Gerät wurde für den nicht ständigen Gebrauch konzipiert. Das Gerät sollte nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen benutzt werden. Lassen Sie es danach erst einmal abkühlen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch gedacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Knochen oder tiefgefrorenen Lebensmitteln.
- Die vom Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Stellen Sie die Aufschnittmaschine auf eine ebene Oberfläche.
- Stellen Sie die gewünschte Scheibendicke ein, indem Sie an der Reguliervorrichtung der Scheibenstärke (3) drehen. Die Anzeigevorrichtung der Scheibenstärke (2) hilft Ihnen bei der Einstellung.
- Stellen Sie einen Teller oder eine Platte auf die linke Seite der Aufschnittmaschine.
- Legen Sie die Lebensmittel auf den Schnittgutwagen (4) und drücken Sie sie leicht gegen die Schnittführung (7) mit Hilfe des Schiebers mit der Schutzvorrichtung (5).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Um das Gerät in Betrieb zu entnehmen, drücken Sie den AN-Schalter (1) auf seine Position I (bleibt fest) oder II (während des Betriebs drücken).
- Mit der Aufschnittmaschine in Betrieb bewegen Sie den Schlitten vor und zurück.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor Ausführung der Reinigung versichern Sie sich, dass das Gerät ans Stromnetz angeschlossen und der Motor abgeschaltet ist.

- Der Schneidschutz-Drücker (5) kann mit Wasser und Seife gereinigt werden. Niemals in der Spülmaschine reinigen.
- Zur Reinigung kann der Schlitten (4) vom Gerätekörper der Aufschnittmaschine abgenommen werden. Schieben Sie den Schlitten (4) nach links, drücken Sie die Taste zur Zerlegung (9) nach oben und entnehmen Sie den Schlitten (4).
- Um den Schlitten wieder auf seine ursprüngliche Position zu setzen, setzen Sie ihn in die Führungsschienen ein, drücken die Taste zur Zerlegung und schieben den Schlitten dann nach rechts.
- Das Messer (6) und der Schnittwagen (4) sowie der Körper können mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Das Messer sollte von Zeit zu Zeit entfernt werden, um es vollständig reinigen zu können. Schrauben Sie die Messerachse (8) im Uhrzeigersinn heraus und entfernen es vorsichtig. Um das Messer wieder einzusetzen, setzen Sie die Messerachse (8) wieder auf und drehen diese gegen de Uhrzeigersinn fest.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen, schleifenden oder scheuernden Mittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen des Geräts zerstören können.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los percederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra _____



Certificado de garantía
Certificado de garantia
Mod. CF1055

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador

Nome e dirección do comprador

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____

